

Distr.: General  
7 December 2009  
Arabic  
Original: English

## مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية



### مجلس التجارة والتنمية

الدورة السادسة والخمسون

١٤-٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩ و ١٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩

البند ١١(ب) من جدول الأعمال المؤقت

استراتيجية الأونكتاد في مجال الاتصالات وسياسته المتعلقة بالمنشورات

### سياسة الأونكتاد المتعلقة بالمنشورات<sup>(١)</sup>

#### موجز تنفيذي

تشتمل الأهداف الرئيسية لسياسة الأونكتاد المتعلقة بالمنشورات على الإسهام في تنفيذ اتفاق أكرّا تنفيذاً كاملاً، وتوفير إطار منهجي لتخطيط برنامج منشورات الأونكتاد وإدارته وتنفيذه. والولايات المتصلة بسياسة الأونكتاد المتعلقة بالمنشورات مستمدة من اتفاق أكرّا (الفقرة ١٨٦) ومن مقرر مجلس التجارة والتنمية ٤٤٩(د-١٧). وعلى المستوى الحكومي الدولي، يقوم مجلس التجارة والتنمية باعتماد سياسة المنشورات، ويستعرض برنامج المنشورات بمساعدة من الفرقة العاملة المعنية بالإطار الاستراتيجي والميزانية البرنامجية وذلك في سياق إعداد الميزانية البرنامجية لفترة السنتين. وتتولى الأمانة المسؤولية عن المحتوى الموضوعي للمنشورات وتقوم لجنّتها المعنية بالمنشورات بتقديم الإرشادات لها فيما تضرع به من عمل بشأن المنشورات. ويُولى الاعتبار الأهم في منشورات الأونكتاد لنوعية هذه المنشورات، وستكون عملية تحديث برنامج المنشورات وتحسينه وتبسيطه عملية متواصلة تستند إلى التقدم المحرز بالفعل. ويُعتبر نشر الوثائق على نحو فعال أمراً بالغ الأهمية. وبينما ثبتت كفاءة النشر القائم على استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، يظل هناك طلب كبير على المنشورات الورقية. وسوف يجري تقييم أثر منشورات الأونكتاد على أساس الاستطلاعات السنوية لآراء القراء.

(١) كما وافق عليها مجلس التجارة والتنمية في دورته السادسة والخمسين في ١٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩.

## أولاً - الأهداف الرئيسية لسياسة الأونكتاد المتعلقة بالمنشورات

- ١- تتمثل الأهداف الرئيسية لسياسة الأونكتاد المتعلقة بالمنشورات فيما يلي:
  - (أ) الإسهام في تنفيذ الولاية المسندة إلى الأونكتاد، على النحو المحدد في اتفاق أكرا، تنفيذاً كاملاً؛
  - (ب) توفير إطار لتخطيط برنامج المنشورات وإدارته والإشراف عليه ورصده وتحسينه بصورة منهجية؛
  - (ج) إرساء الأساس لتحديث برنامج المنشورات وتحسينه وتبسيطه بصورة مستمرة لضمان تماسكه واتساقه وفعاليته وأهميته؛
  - (د) دعم استعراض برنامج المنشورات من قِبَل لجنة المنشورات على مستوى الأمانة، ومن قِبَل مجلس التجارة والتنمية على المستوى الحكومي الدولي؛
  - (هـ) ضمان نشر المنشورات بصورة فعالة واستطلاع آراء مجموعات القراء الرئيسية بشأنها؛
  - (و) تعزيز أوجه التآزر بين منشورات الأونكتاد والعمل المضطلع به في إطار الركبتين الآخرين من أركان عمل الأونكتاد، أي ركن بناء توافق في الآراء وركن التعاون التقني؛
  - (ز) ضمان أن تكون هذه السياسة جزءاً لا يتجزأ من استراتيجية الأونكتاد في مجال الاتصالات.

## ثانياً - الولايات المسندة إلى الأونكتاد فيما يتصل بسياسته المتعلقة بالمنشورات

- ٢- إن الولايات المحددة المتصلة بسياسة الأونكتاد المتعلقة بالمنشورات مستمدة من المقررين الحكوميين الدوليين التاليين<sup>(٢)</sup>: (أ) اتفاق أكرا (الفقرة ١٨٦)؛ و(ب) مقرر مجلس التجارة والتنمية ٤٤٩ (د ت-١٧).
- ٣- وينص اتفاق أكرا، في جملة أمور أخرى، على أنه ينبغي للأونكتاد أن يعمل على تحديث وتحسين سياسته المتعلقة بالمنشورات، وأن ييسر برنامج منشوراته آخذاً في الاعتبار احتياجات البلدان النامية والمتطلبات المحددة في إطار العملية الحكومية الدولية. كما ينص اتفاق أكرا على أنه ينبغي لمجلس التجارة والتنمية أن يستمر في استعراض وإقرار برنامج منشورات الأونكتاد الذي يُوضع لفترة سنتين، وذلك وفقاً لفئات الميزانية البرنامجية المقررة

(٢) يرد في المرفقين الأول والثاني، على التوالي، نص هذين المقررين.

(المنشورات المتكررة، والمنشورات غير المتكررة، والمنشورات التقنية) من أجل ضمان اتساقها وفعاليتها وأهميتها.

٤- ويتصل مقرر مجلس التجارة والتنمية ٤٤٩ (د ت-١٧) بجملة أمور منها العملية التشاورية بين الفرقة العاملة المعنية بالإطار الاستراتيجي والميزانية البرنامجية والأمانة، كما يتصل بدور الفرقة العاملة في صياغة سياسة المنشورات في سياق الميزانية البرنامجية والاستطلاعات السنوية لآراء القراء.

### ثالثاً - نطاق سياسة المنشورات

٥- وفقاً لاتفاق أكر (الفقرة ١٨٦)، تشمل سياسة المنشورات الأنواع التالية من المنشورات<sup>(٣)</sup>:

(أ) المنشورات المتكررة:

'١' التقارير الرئيسية التي تشمل حالياً التقارير المواضيعية السنوية مثل تقرير التجارة والتنمية، وتقرير الاستثمار العالمي، وتقرير أقل البلدان نمواً، وتقرير التنمية الاقتصادية في أفريقيا، وتقرير اقتصاد المعلومات، واستعراض النقل البحري، وتقرير التكنولوجيا والابتكار؛

'٢' منشورات متكررة أخرى مثل النشرات الشهرية والحوليات والأدلة الإحصائية وغيرها من الأدلة؛

(ب) المنشورات غير المتكررة التي تتألف أساساً من دراسات أو تقارير أو أبحاث تتناول مواضيع محدّدة، فضلاً عن منشورات تصدر لمرة واحدة مثل تقارير الحلقات الدراسية أو مجموعات دراسات الحالات الإفرادية القطرية؛

(ج) المواد التقنية التي تشمل قواعد البيانات والبرامجيات والأدلة والفهارس والورقات التقنية المتخصصة.

### رابعاً - الأهداف الرئيسية لمنشورات الأونكتاد

٦- تتمثل الأهداف الرئيسية لمنشورات الأونكتاد فيما يلي:

(أ) توفير تحليلات ذات منحى إنمائي ومستقلة ورائدة وابتكارية بشأن قضايا التجارة والتنمية وما يتصل بها من قضايا؛

(٣) بالإضافة إلى هذه الفئات، تشمل الميزانية البرنامجية ووثائق اجتماعات الهيئات التداولية التي لا تشملها سياسة المنشورات.

(ب) التركيز على التحديات الرئيسية التي تواجه جميع البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية في مجالي التجارة والتنمية وفي القضايا المترابطة في مجالات التمويل والاستثمار والتكنولوجيا والتنمية المستدامة، مع إيلاء اهتمام خاص لأقل البلدان نمواً؛

(ج) تقديم حلول عملية وخيارات سياساتية واستجابات تحليلية فيما يتعلق بالتحديات الإنمائية الناشئة وتلك القائمة منذ أمد بعيد، ومواصلة دراسة القضايا البنيوية المتصلة بالتجارة والتنمية والقضايا المترابطة؛

(د) تحديد الفرص المتاحة في إطار ولاية الأونكتاد لمساعدة البلدان النامية على الاستفادة من العولمة كمحرك للنمو الاقتصادي والحد من الفقر، وتقديم توصيات سياساتية عملية، مع مراعاة جملة أمور منها أفضل الممارسات على الصعيد الدولي والإقليمي والوطني؛

(هـ) مراعاة احتياجات البلدان النامية وأولوياتها وتجاربها والمستويات المختلفة لتنميتها؛

(و) تحليل السياسات الوطنية القائمة التي تدعم التنمية، بغية تحديد مختلف السياسات الفعالة - بما فيها السياسات الابتكارية - التي يمكن للبلدان النامية بصفة عامة وأقل البلدان نمواً بصفة خاصة أن تنظر فيها ضمن سياق استراتيجيات تنميتها الوطنية أو أن تدججها في خطة عملية لتنفيذ هذه السياسات بالتعاون مع الجهات المستفيدة المحتملة؛

(ز) تعزيز الحوار البناء في مجال السياسات العامة وبناء توافق في الآراء فيما بين الدول الأعضاء في إطار الآلية الحكومية الدولية للأونكتاد وغير ذلك من المحافل العالمية والإقليمية والوطنية؛

(ح) التركيز على ما يقدمه الأونكتاد من مشورة سياساتية وما يضطلع به من أنشطة تعاون تقني وبناء للقدرات وما يبذله من جهود لترويج أفضل الممارسات؛

(ط) زيادة التوعية العامة بالرسالة الإنمائية للأونكتاد ودوره الرائد في مجال البحوث السياساتية والتحليلات المتعلقة بالقضايا المترابطة في مجالات التجارة والتمويل والاستثمار والتكنولوجيا والتنمية المستدامة، وتعزيز فهم تلك الرسالة وهذا الدور.

## خامساً - دور كل من الآلية الحكومية الدولية والأمانة

٧- ينطوي وضع وتنفيذ سياسة المنشورات على عمليات ومراحل مختلفة، بما في ذلك الموافقة على سياسة المنشورات؛ وإقرار برنامج المنشورات؛ وإنتاج المنشورات؛ ورصد برنامج المنشورات؛ وتقييم المنشورات. ويجب أن تقوم العملية بأكملها على تعاون وثيق بين الدول الأعضاء والأمانة وكذلك على تحديد واضح للأدوار.

## دور الهيئات الحكومية الدولية

- ٨- عملاً باتفاق أكرا، يتولى مجلس التجارة والتنمية إقرار سياسة الأونكتاد المتعلقة بالمنشورات.
- ٩- وبمساعدة من الفرقة العاملة المعنية بالإطار الاستراتيجي والميزانية البرنامجية، يقوم مجلس التجارة والتنمية باستعراض وإقرار برنامج منشورات الأونكتاد لمدة سنتين وفقاً للفئات المحددة في الميزانية البرنامجية (المنشورات المتكررة، والمنشورات غير المتكررة، والمنشورات التقنية) من أجل ضمان اتساق المنشورات وفعاليتها وأهميتها. كما يقوم المجلس باستعراض تنفيذ سياسة الأونكتاد المتعلقة بالمنشورات.
- ١٠- ووفقاً لمقرر مجلس التجارة والتنمية ٤٤٩ (د ت-١٧)، الذي يتعين أن يُنفذ تنفيذاً تاماً تتولى الفرقة العاملة المعنية بالإطار الاستراتيجي والميزانية البرنامجية القيام، في جملة أمور، بما يلي:
- (أ) في خريف السنة الأولى من كل فترة سنتين، إجراء مناقشة غير رسمية لمشروع قائمة المنشورات المقترحة لفترة السنتين التالية؛
- (ب) في وقت مبكر من السنة التالية، استعراض مشروع قائمة المنشورات، كجزء من الاستعراض الذي تُجرىه لمشروع برنامج العمل؛
- (ج) في بداية كل سنة، إجراء مناقشة غير رسمية للقائمة المحددة بالمنشورات المخطط لإصدارها خلال السنة؛
- (د) في الوقت نفسه، النظر في تقرير الأمين العام للأونكتاد بشأن تنفيذ سياسة المنشورات؛
- (هـ) استعراض نتائج الدراسة الاستقصائية للمنشورات الصادرة خلال السنة السابقة، فضلاً عن أي استطلاعات متعمقة لآراء القراء بشأن نجبة من المنشورات.

## دور الأمانة

- ١١- تتولى الأمانة المسؤولية عن إعداد المنشورات المحددة في برنامج المنشورات والمشاركة في وضعها وإنتاجها، كما تكون مسؤولة عن المحتوى الموضوعي لهذه المنشورات.
- ١٢- كما تتولى الأمانة المسؤولية عن تزويد مجلس التجارة والتنمية والفرقة العاملة بكل ما يحتاجان إليه من مواد لأداء مهامهما في مجال سياسة المنشورات.
- ١٣- وتتولى لجنة المنشورات تقديم الإرشادات للأمانة في عملها المتعلق بالمنشورات. وتعمل هذه اللجنة بتوجيه عام من الأمين العام للأونكتاد ويرأسها نائب الأمين العام وتضم

في عضويتها مديري جميع الشُّعب ورئيس وحدة تنسيق الاستراتيجيات والسياسات. وهي تتولى المسؤولية عمّا يلي:

- (أ) مناقشة الجوانب السياسية لجميع المسائل المتصلة بسياسة المنشورات والبت فيها؛
- (ب) رصد تنفيذ سياسة المنشورات؛
- (ج) إقرار برنامج المنشورات؛
- (د) رصد تنفيذ برنامج المنشورات؛
- (هـ) الموافقة على المواضيع التي ستتناولها المنشورات الرئيسية.

## سادساً - ضمان الجودة

١٤- يجب أن تكون جودة المنشورات هي الاعتبار الأهم فيما يتصل بالمنشورات الأونكتاد. ويجب التقيّد بأعلى المعايير من حيث المضمون التحليلي والاستنتاجات السياسية والاتساق والأهمية والبيانات وطريقة عرضها. ويجب إنشاء الآليات الضرورية لرصد وضمان الجودة، ولا سيما من خلال عمليات إقرار السياسات واستعراضات النظراء وتحرير الوثائق.

### الموافقة المسبقة

١٥- ينبغي أن تخضع جميع المنشورات لموافقة مكتب الأمين العام للأونكتاد قبل الشروع في العمل. وينبغي أن تشمل العناصر التي يتعين أخذها في الاعتبار لأغراض الموافقة على المنشورات ما يلي: الأهداف والمضمون المتوقَّع، ومعالجة القضايا الشاملة، وجمهور القراء المستهدف، والجدول الزمني للإنتاج، وخطة الاستعراض الداخلي للنوعية، حسب الاقتضاء. وفي هذه المرحلة، ينبغي النظر بعناية في تحديد الطول الأمثل لكل منشور.

### استعراض النظراء

١٦- تشكّل استعراضات النظراء أداة هامة لضمان جودة المنشورات. وينبغي مواصلة وتكثيف استعراضات النظراء التي تُجرى فيما يتعلق بالمنشورات الرئيسية (سواء داخلياً أو بمساعدة من خبراء خارجيين). وينبغي توسيع نطاق ممارسة استعراضات النظراء، وبخاصة تلك التي تُجرى داخلياً فيما بين مختلف الشُّعب، لتشمل منشورات أخرى حسب الاقتضاء.

## إجازة المنشورات في إطار السياسة العامة

- ١٧- ينبغي أن تخضع منشورات الأونكتاد لعملية إجازة فعالة لإصدار المنشورات ضمن الأمانة من أجل ضمان الالتزام بمعايير الأمم المتحدة المتصلة بالجودة وكفالة الاتساق من جانب المنظمة في جميع المجالات التي تتسم بأهمية سياسية رئيسية.
- ١٨- وتتولى وحدة تنسيق الاستراتيجيات والسياسات المسؤولة عن ضمان إجازة جميع المنشورات المتكررة وغير المتكررة.

## تحرير الوثائق

- ١٩- يشكّل تحرير الوثائق أداة هامة لمراقبة الجودة. ويضاف إلى ذلك أنه في بيئة عمل تُترجم فيها المنشورات إلى لغات مختلفة، يساعد تحرير الوثائق في ضمان جودة واتساق المنشورات المترجمة إلى مختلف اللغات (وحفض تكاليفها). وينبغي تحرير جميع المنشورات التي تصدر عن الأونكتاد.

## سابعاً - تحديث برنامج المنشورات وتحسينه وتبسيطه

- ٢٠- وفقاً لاتفاق أكر، ينبغي للأونكتاد أن يعمل على تحديث وتحسين سياسته المتعلقة بالمنشورات عن طريق التركيز على منتجات بحوثه الأساسية وعلى سلاسل الدراسات الرئيسية والمواد التقنية العالية الجودة. كما ينبغي للأونكتاد أن يُيسّر برنامج المنشورات، آخذاً في اعتباره احتياجات البلدان النامية والمتطلبات المحددة في إطار العملية الحكومية الدولية.
- ٢١- وينبغي أن تكون عملية التحديث والتحسين والتبسيط عملية متواصلة تعتمد على التقدم المحرّز بالفعل. ولقد كان تبسيط وتنسيق برنامج المنشورات، وفقاً للفقرة ١٨٦ من اتفاق أكر، هدفاً مشتركاً لكل من الدول الأعضاء والأمانة منذ عدد من السنوات حيث تتمثل الغايات النهائية في زيادة التركيز، وتعزيز الكفاءة والفعالية، وتحسين النوعية.

## أعداد منشورات الأونكتاد

المنشورات	٢٠٠٥-٢٠٠٤	٢٠٠٧-٢٠٠٦	٢٠٠٩-٢٠٠٨	٢٠١١-٢٠١٠
متكررة	٩٨	٨٩	١٠٠	٨٦
غير متكررة	١٤٧	١٤٤	١٢٥	١٢٠
المجموع	٢٤٥	٢٣٣	٢٢٥	٢٠٦

## ثامناً - نشر المنشورات

٢٢- يُعتبر نشر الوثائق على نحو فعال أمراً بالغ الأهمية، وينبغي أن تحظى هذه المسألة باهتمام خاص. ويجب الوصول إلى كل القراء المستهدفين وذلك باستخدام أنسب الوسائل والتكنولوجيات. ويجب الحرص بصفة خاصة على مراعاة القيود المالية والتقنية في البلدان النامية.

### جمهور القراء المستهدف بمنشورات الأونكتاد

٢٣- إن جمهور القراء المستهدف بمنشورات الأونكتاد هو كما يلي:

- (أ) المسؤولون عن رسم السياسات في الدول الأعضاء؛
- (ب) الأوساط الأكاديمية ومؤسسات البحوث؛
- (ج) المنظمات الدولية؛
- (د) القطاع الخاص؛
- (هـ) المجتمع المدني؛
- (و) وسائط الإعلام؛
- (ز) الجمهور عموماً.

٢٤- وللمختلف المنشورات جمهور قراء أساسي مختلف، ويجب العمل من البداية على تحديد جمهور القراء المستهدف بكل منشور.

٢٥- ومن أجل تعزيز فعالية وصول المنشورات إلى مختلف القراء المستهدفين، سيجري وضع قائمة مركزية تضم قراء منشورات الأونكتاد. وسيجري تحديث هذه القائمة باستمرار.

### وسائل النشر

٢٦- ثمة جوانب قصور تشوب الأسلوب التقليدي لنشر الوثائق ورقياً، سواء من حيث الكفاءة أو من حيث الكلفة. وقد أثبت النشر القائم على استخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصالات كفاءته وفعالته من حيث الكلفة، ومن ثم ينبغي تطوير أسلوب النشر هذا إلى أقصى حد ممكن. إلا أنه لا يزال هناك في الوقت نفسه طلب كبير على المنشورات الورقية، ولا سيما في البلدان النامية التي لا يزال فيها الوصول إلى شبكة الإنترنت محدوداً، ولذلك ينبغي مواصلة تلبية هذا الطلب.

٢٧- وينبغي النظر إلى قنوات الأونكتاد القائمة على الشبكة مباشرة باعتبارها أداة من الأدوات الهامة لنشر الوثائق، حيثما يكون ذلك ممكناً. وينبغي لعملية إنتاج المنشورات أن تأخذ في الاعتبار الكامل المتطلبات التقنية ومتطلبات المهارات التي ينطوي عليها نشر الوثائق بكفاءة على الشبكة مباشرة. ومن أجل تيسير عملية النشر، ينبغي أن يتضمن كل منشور موجزاً تنفيذياً (خلاصة) وقائمة بالكلمات الرئيسية الدالة المستخدمة في المنشور (بيانات وصفية). كما ينبغي زيادة استخدام الأقراص المدمجة بذاكرة مقروءة وتكنولوجيا الذاكرة الومضية حيثما يكون ذلك ممكناً.

٢٨- وينبغي زيادة الاستفادة من شبكات الأونكتاد ووجوده داخل البلدان، مثل شبكة المعهد الافتراضي، وشبكة تسخير العلم والتكنولوجيا من أجل التنمية، والشبكة العالمية لمؤسسات البحوث المتخصصة من أجل التنمية، والأنشطة التدريبية الرئيسية التي ينظمها الأونكتاد، والوجود القطري للنظام الآلي لتجهيز البيانات الجمركية (آسيكودا).

### المنشورات المخصصة للبيع

٢٩- ينبغي النظر إلى تسويق منشورات الأونكتاد باعتبارها منشورات مخصصة للبيع ووسيلة هامة لتعزيز النشر. وبالتعاون الوثيق مع مجموعة المبيعات والتسويق التابعة لإدارة شؤون الإعلام في الأمم المتحدة، ينبغي للأونكتاد أن يسعى إلى تحقيق أقصى زيادة في نشر منشوراته المخصصة للبيع، بما في ذلك عن طريق المكتبات المنشأة على الشبكة مباشرة. وفي سياق هذه الجهود، ينبغي إيلاء اهتمام خاص لسياسة تحديد أسعار منشورات الأونكتاد في ضوء ما تتوخاه من أهداف إنمائية.

### التواصل مع استراتيجيات الأونكتاد في مجال الاتصالات ومواقفه الشبكية

٣٠- لدى تنفيذ واستعراض سياسة المنشورات، يجب ضمان الاتساق الكامل مع استراتيجيات الأونكتاد في مجال الاتصالات ومواقفه الشبكية. وينبغي في كلتا الحالتين:

(أ) تعزيز نشر المعرفة بالاستناد إلى بحوث الأونكتاد؛

(ب) إيلاء المزيد من الأولوية لوسائل زيادة إتاحة وصول الجمهور في شتى أنحاء العالم إلى منتجات البحوث الأساسية للأونكتاد ودراساته الرئيسية والمواد التقنية العالية الجودة.

٣١- وفي هذا الصدد، ينبغي ترويج منشورات الأونكتاد على الشبكة مباشرة في إطار جزء خاص وبارز بوضوح من موقع الأونكتاد على الشبكة. وينبغي أن يكون هذا الجزء ملائماً للمستخدمين بحيث يتسنى لهم الوصول بسرعة إلى المنشورات على الشبكة مباشرة. كما ينبغي أن يتضمن الموقع جزءاً يتيح للجمهور إبداء آرائه. وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي أن تشكل جميع منشورات الأونكتاد بصورة منهجية موضوعاً لسلسلة من منتجات الاتصال.

## الترجمة التحريرية

٣٢- تشكل الترجمة التحريرية للمنشورات وسيلة هامة لضمان نشر الوثائق على نحو أكثر فعالية. بل إن أهمية الترجمة قد تزايدت مع ظهور شبكة الإنترنت التي تتيح الوصول مباشرة إلى فرادى المسؤولين عن رسم السياسات وغيرهم من الجهات صاحب المصلحة في شتى أنحاء العالم.

٣٣- وينبغي لأمانة الأونكتاد أن تسعى، بالتعاون الوثيق مع الدوائر المعنية في الأمم المتحدة، إلى تكثيف عملية الترجمة التحريرية للمنشورات الأونكتاد واستكشاف جميع الخيارات الممكنة لهذه الغاية. وبالنظر إلى القيود المالية التي تواجه الأمم المتحدة، ينبغي إيلاء الأولوية في الترجمة التحريرية لتلك المنشورات التي تنطوي على أكبر تأثير محتمل باللغات المعنية.

## النشر المشترك

٣٤- إن النشر المشترك - حيث تدخل الأمم المتحدة في ترتيب مع ناشر خارجي لنشر منتج محدد - يمثل طريقة تكفل نشر المادة على أوسع نطاق ممكن وبأكبر عدد ممكن من اللغات. ولذلك ينبغي للأونكتاد أن يواصل النشر المشترك كوسيلة لتوسيع نطاق تعميم منشوراته والوصول إلى قراء جُدد، ولا سيما في أوساط المجتمع المدني، وزيادة إبراز مكانته. كما ينبغي له أن يبحث إمكانية إقامة علاقات استراتيجية مع دور النشر في البلدان المتقدمة والنامية وفي البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية.

## تاسعاً - جدول إصدار المنشورات الرئيسية

٣٥- سوف يتعزز تأثير المنشورات الرئيسية للأونكتاد من خلال الجدولة الفعالة لإصدار هذه المنشورات. ولهذا الغاية، ينبغي بذل قصارى الجهود لتجنب تحديد مواعيد لإصدار المنشورات في أي وقت واحد من السنة.

٣٦- وينبغي مواصلة وتكثيف ما يُولى من عناية خاصة لتحديد مواعيد إصدار المنشورات الرئيسية. وينبغي إطلاع الدول الأعضاء في أبكر وقت ممكن على محتوى المنشورات.

## عاشراً - نسب الوثائق إلى مؤلفيها

٣٧- إن السياسة التي تنتهجها الأمم المتحدة فيما يتعلق بنسب الوثائق إلى مؤلفيها تُسلم بالحاجة إلى التنويه بالمساهمات الفكرية الأصلية والاعتراف على نحو مناسب بمساهمات الموظفين. وتنطبق هذه السياسة على "معظم المواد ذات الطبيعة الفنية". وسوف يُشجّع

الأونكتاد نَسب المساهمات إلى أصحابها حيثما أمكن ذلك، في إطار قاعدة الأمم المتحدة المذكورة أعلاه.

## حادي عشر - تقييم المنشورات

٣٨- وفقاً لمقرر مجلس التجارة والتنمية ٤٤٩ (د ت-١٧)، ينبغي للأمانة أن تُجري دراسة استقصائية سنوية للمنشورات الصادرة خلال السنة السابقة فضلاً عن استطلاع متعمق لآراء القراء فيما يتعلق بنخبة من المنشورات. وتُعرض نتائج هذه الدراسات الاستقصائية والاستطلاعات على الفرقة العاملة.

٣٩- وتستند الدراسات الاستقصائية والاستطلاعات إلى استبيانات تُتاح للدول الأعضاء وغيرها من الجهات صاحبة المصلحة وذلك بنشرها على شبكة الإنترنت أو بإرسالها بواسطة البريد العادي أو البريد الإلكتروني ومن خلال توزيعها في اجتماعات الأونكتاد. وينبغي للأمانة أن تسعى باستمرار إلى تحسين استطلاعات آراء القراء ومنهجيتها ونطاقها.

٤٠- ووفقاً لمقرر المجلس ٤٤٩ أيضاً، تُشجّع جميع الدول الأعضاء على تقديم ردود كاملة قدر الإمكان على استطلاعات آراء القراء.

٤١- وبالإضافة إلى الدراسات الاستقصائية المتعلقة بالمنشورات، يمكن الاستفادة أيضاً من أدوات التقييم القائمة على استخدام شبكة الإنترنت، فضلاً عن إحصاءات مثل عدد مرات تنزيل الوثائق ومبيعاتها والاقتباسات منها.

## ثاني عشر - "إضفاء الطابع الأخضر" على عملية منشورات الأونكتاد

٤٢- تُبذل في الأمانة العامة للأمم المتحدة حالياً جهود لتعزيز النشر المستدام بهدف جعل عمليات الطباعة والتوزيع عمليات سليمة بيئياً، ويجري وضع مدونة قواعد أخلاقية لتعزيز هذه الممارسات على نطاق منظومة الأمم المتحدة. وينبغي للأونكتاد أن يشارك في هذه المبادرة مشاركة كاملة بوسائل منها مثلاً بذل الجهود لتحقيق توازن جيد بين أساليب النشر التقليدية والإلكترونية.

## المرفق الأول

## مجلس التجارة والتنمية

## المقرر ٤٤٩ (د ت-١٧): سياسة الأونكتاد في مجال المنشورات

إن مجلس التجارة والتنمية، إذ يضع في اعتباره العمل الجاري في الأمانة لتحسين سياسة الأونكتاد في مجال المنشورات، والتقارير ذات الصلة، وإنشاء لجنة معنية بالمنشورات ضمن الأمانة، يتفق على ما يلي:

١- إن الجهود التي تبذلها الأمانة في هذا الصدد هي موضع استحسان بالغ؛ كما يحيط المجلس علماً بما تشعر به الفرقة العاملة من ارتياح إزاء الآليات المنشأة ضمن الأمانة من أجل ضمان الإشراف المنهجي على أنشطة الأونكتاد في مجال المنشورات وتحسينها بانتظام؛

٢- ينبغي تشجيع الدول الأعضاء على المشاركة بصورة نشطة في استعراض شفاف لسياسة الأونكتاد في مجال المنشورات من خلال المشاورات بين الدول الأعضاء والأمانة بغية ضمان أن تلي المنشورات احتياجات هذه الدول وتفي بالأولويات المحددة للأونكتاد؛

٣- ينبغي دعوة الأمين العام للأونكتاد إلى عقد اجتماعات مع الدول الأعضاء بشأن سياسة الأونكتاد في مجال المنشورات وذلك في مرحلة مناسبة من مراحل عملية التخطيط والاستعراض، على النحو التالي:

(أ) تجتمع الفرقة العاملة في بداية كل سنة، بصورة غير رسمية، مع مديري برامج الأونكتاد لمناقشة القائمة المحددة للمنشورات التي من المزمع إصدارها خلال السنة، كما تنظر الفرقة العاملة، في الوقت نفسه، في تقرير يقدمه الأمين العام بشأن تنفيذ سياسة الأونكتاد في مجال المنشورات وتقدم تقريراً عن ذلك إلى مجلس التجارة والتنمية؛ ولا تزيد مدة الاجتماعين معاً عن يومين؛

(ب) في حريف السنة الأولى من كل فترة سنتين، يجتمع الأمين العام للأونكتاد بصورة غير رسمية مع أعضاء الفرقة العاملة لمناقشة مشروع قائمة بالمنشورات المقترح إصدارها خلال فترة السنتين التاليتين؛

(ج) تستعرض الفرقة العاملة مشروع برنامج العمل في وقت مبكر في السنة التالية، بما في ذلك مشروع قائمة المنشورات المقترحة، ويقوم الأمين العام للأونكتاد بعد ذلك بوضع الصيغة النهائية لاقتراحه المتعلق بالميزانية البرنامجية لتقديمه إلى الأمين العام للأمم المتحدة؛ وتستعرض الفرقة العاملة الميزانية البرنامجية المقترحة عند تقديمها إلى الجمعية العامة

وتقدم تقريراً عن ذلك إلى مجلس التجارة والتنمية الذي يقوم بدوره بإقرار التوصيات التي تُحال إلى هيئات الاستعراض التابعة للجمعية العامة؛

(د) تستعرض الفرقة العاملة أيضاً النتائج التي تسفر عنها دراسة استقصائية للمنشورات الصادرة خلال السنة السابقة، فضلاً عن أي استطلاعات متعمقة لآراء قُراء نخبة من المنشورات؛ وينبغي إجراء مثل هذه الدراسات الاستقصائية والاستطلاعات لآراء القُراء على أساس سنوي؛ وفي ضوء التجربة الحديثة، ينبغي للأمانة أن تسعى إلى تحسين تصميم ومنهجية ونطاق هذه الدراسات الاستقصائية والاستطلاعات بحيث تحقق دورها الحاسم؛

(هـ) تشجّع جميع الدول الأعضاء على تقديم ردود كاملة قدر الإمكان فيما يتعلق بهذه الاستطلاعات لآراء القُراء.

الجلسة العامة ١٩٣

١ أيار/مايو ١٩٩٨

## المرفق الثاني

اتفاق أكرا، الفقرة ١٨٦<sup>(٤)</sup>

١٨٦ - على الأونكتاد أن ينفذ تنفيذاً كاملاً مقرر مجلس التجارة والتنمية ٤٤٩ (د ت-١٧) وأن يقوم، على ذلك الأساس، بتحديث وتحسين سياسته الخاصة بالمنشورات عن طريق التركيز على منتجاته البحثية الرئيسية وعلى سلاسل الدراسات الهامة والمواد التقنية العالية الجودة. وعلى الأونكتاد أيضاً أن ينسق برنامجه في مجال النشر مع مراعاة احتياجات البلدان النامية والاحتياجات المحددة في إطار العملية الحكومية الدولية. وينبغي أن يظل برنامج منشورات الأونكتاد، التي تصدر كل سنتين، موضع استعراض وإقرار من جانب مجلس التجارة والتنمية، وفقاً لفئات الميزانية البرنامجية المقررة (المنشورات المتكررة والمنشورات غير المتكررة والمنشورات التقنية) لضمان الاتساق والفعالية والأهمية.

(٤) مقتطف من اتفاق أكرا الذي اعتمده مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية في دورته الثانية عشرة، ٢٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٨ (UNCTAD/IAOS/2008/2).